Porównanie tłumaczeń Objawienie 7:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	i usłyszałem — liczbę — którzy są opieczętowani: sto czterdzieści cztery tysiące, którzy są opieczętowani z każdego plemienia synów Izraela:
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem liczbę którzy są opieczętowani sto czterdzieści cztery tysiące którzy są opieczętowani z każdego plemienia synów Izraela
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I usłyszałem liczbę opieczętowanych – sto czterdzieści cztery tysiące* ** opieczętowanych ze wszystkich*** plemion synów Izraela:[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	I usłyszałem liczbę opieczętowanych, sto czterdzieści cztery tysiące opieczętowanych z każdego plemienia synów Izraela.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	I usłyszałem liczbę którzy są opieczętowani sto czterdzieści cztery tysiące którzy są opieczętowani z każdego plemienia synów Izraela

[1)] 144.000 to konkretna liczba. Można ją traktować: (1) symbolicznie, jako ozn. nie dosłowną, lecz skończoną, liczbę powołanych mocą miłosiernego wyboru łaski; (2) dosłownie; (3) jako dowód bogactwa łaski, która z dwunastu plemion wybiera dwanaście razy po tysiąc osób.

[2)] <x>730 14:1</x>

[3)] Wśród plemion brak Dana. Być może w związku z przepowiednią Jakuba z <x>10 49:16</x> i dziejami Dana opisanymi w <x>70 1:34</x>;<x>70 18:1-31</x> (por. <x>730 14:4</x>). Istnieje tradycja, że z tego plemienia będzie pochodził antychryst.